

GCSE

Latin

Unit **A402/02**: Latin Language 2: History (Higher Tier)

General Certificate of Secondary Education

Mark Scheme for June 2016

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.












All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2016

Annotations in Scoris

Annotation	Meaning
	correct - comprehension questions only
	incorrect - comprehension questions only
	omission
	incorrect
	Consequential or repeated error
	Benefit of doubt
	0 mark
	1 mark
	2 marks
	3 marks
	4 marks

MARK SCHEME

Question	Answer	Marks	Guidance
1	A very dreadful/dire/awful (1) event/thing (1)	[2]	Superlative required for <i>dirissima</i>. Allow 'situation' or 'matter' for <i>res</i>. Do not allow <i>res</i> taken as a plural.
2	D: Some people thought she had too much power.	[1]	
3	Nero (1) would dare (1) to kill (1) his mother (1)	[4]	'Nero would kill his mother' - 3 only. <i>suam</i> required.
4(a)	He was cruel (1)	[1]	
4(b)	He had thought about it (1) for a long time (1)	[2]	
5	To seek/ask for (1) advice/a plan (1)	[2]	<i>eorum</i> not required, but do not allow ' <u>his</u> plan/advice'.
6(a)	They were silent/quiet (1)	[1]	
6(b)	A freedman (1) (called) Anicetus (1) would kill Agrippina (1) willingly/gladly (1)	[4]	<i>nomine</i> not required.
7	To set out (1) to Agrippina's house/villa (1) with soldiers (1)	[3]	'army' scores 0. 'soldier' as singular scores 0.

Question 8: Unseen Translation

Section	Answer	Marks	Guidance	
			Content	Levels of response
		[40]		
1	<i>eadem nocte Anicetus milites circum villam Agrippinae posuit.</i> The same night Anicetus placed soldiers around the villa of Agrippina.	4	<i>eadem nocte</i> = 'that night': major error (require 'same').	<p>4-mark grid</p> <p>Award up to four marks per translated section according to 4-mark marking grid.</p> <p>[4] Correct translation, with one minor error allowed</p> <p>[3] Overall sense clear, with two errors (which may include a major error) or three minor errors allowed</p> <p>[2] Part correct; but with overall sense lacking/unclear</p> <p>[1] No continuous sense correct; isolated knowledge of vocabulary only.</p> <p>[0] Totally incorrect or omitted.</p>
2	<i>ipse cum comitibus fidelibus per ianuam inrupit.</i> He himself burst through the door with faithful companions.	4	<i>ipse</i> omitted or incorrect: major error.	
3	<i>tam celeriter domum intraverunt ut paucos servos, qui relictis erant ad dominam servandam, facile opprimerent.</i> They entered the home so quickly that they easily overwhelmed the few slaves who had been left to protect their mistress.	4	Transposition from active to passive (e.g. 'that the slaves were easily overwhelmed by them') is OK as long as the agent ('by them') is included. Minor error if not.	
4	<i>ceteri servi perterriti antea effugerant.</i> The other slaves had fled terrified beforehand.	4	<i>antea</i> incorrect or omitted: major error. pluperfect taken as another past tense: minor error	
5	<i>mox Anicetus Agrippinam infelicem cum ancilla sedentem invenit.</i> Soon Anicetus found unhappy Agrippina sitting with a slave girl.	4	<i>mox</i> : major error if incorrect or omitted. <i>sedentem</i> taken with <i>ancilla</i> - major error.	
6	<i>Agrippina, ancilla discedente, 'num tu quoque me relinquis?' inquit.</i> When the slave girl was leaving, Agrippina said 'Surely you are not leaving me too?'	4	<i>num</i> : sense of 'surely not' required (otherwise major error). <i>discedente</i> : recognition of tense required.	
7	<i>simulac Anicetum gladium tollentem vidit, intellexit cur venisset.</i> As soon as she saw Anicetus raising a sword, she realised why he had come.	4	<i>simulac</i> taken as <i>simul</i> : minor error.	
8	<i>tum ventrem suum Aniceto offerens exclamavit 'hic me vulnera!'.</i> Then, offering her stomach to Anicetus, she exclaimed 'Wound me here!'	4	<i>offerens</i> = 'showing': major error. <i>hic</i> = 'this': major error.	

Section	Answer	Marks	Guidance	
			Content	Levels of response
		[40]		
9	<i>brevi tempore, plurimis vulneribus confecta, Agrippina periit.</i> In a short time, worn out by very many wounds, Agrippina died.	4	<i>plurimis</i> = 'many': minor error.	
10	<i>sic verba astrologorum, qui praedixerant Neronem mortem matris effecturum esse, vera fuerunt.</i> In this way the words of astrologers, who had predicted that Nero would cause the death of his mother, were true.	4	<i>sic</i> incorrect or omitted: major error. <i>vera fuerunt</i> : allow 'came true' but not 'were made true'.	

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2016

